

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat (székhelye: 7621 Pécs, Széchenyi tér 9., képviseli: Sárosácz Mihály elnök)

másrészről a

Mohácsi Horvát Önkormányzat (székhelye: 7700 Mohács, Széchenyi tér 1.. képviseli: Udvarácz Mátyásné elnök)

(továbbiakban: települési nemzetiségi önkormányzat)

között alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

1. Az együttműködés célja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása.
2. Együttműködő felek az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében:
 - a) éves programterveiket egyeztetik és szorosan együttműködnek a megyében megrendezésre kerülő horvát nemzetiségi programok (kulturális, oktatási, hitéleti, hagyományőrző, ifjúsági, testvér-települési kapcsolatok, stb.) megvalósításában.
 - b) éves költségvetésükből nemzetiségi önkormányzatonként a határozatukban szereplő összeggel járulnak hozzá az általuk meghatározott országos, térségi jelentőséggel bíró vagy kiemelt települési rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához (továbbiakban: közös szervezésű programok).
3. A települési nemzetiségi önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulást 2018. május 15-ig átutalja a közös szervezésű programokat irányító Baranya Megyei Horvát Önkormányzat, a Magyar Államkincstárnál vezetett 10024003-00319353 számú számlájára, és felkéri arra, hogy jelen megállapodás alapján létrejött együttműködés képviseletében évente kiegészítő támogatás iránti igényt nyújtson be az Országos Horvát Önkormányzathoz a horvát nemzetiségi önkormányzatok társulásai és együttműködései számára elkülönített pénzalap terhére, és az ehhez szükséges dokumentumokat határidőig rendelkezésre bocsájtják.
4. A Baranya Megyei Horvát Önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulás összegét egy, az Országos Horvát Önkormányzat rendezvényéhez kapcsolódó program megvalósításához biztosítja és a 3. pontban meghatározott támogatási igényt az együttműködés képviseletében benyújtja. Vállalja továbbá a közös szervezésű programok koordinálását és támogatását legalább a hozzájárulások, de eredményes elbírálás esetén a kiegészítő támogatás felosztásával megnövelt értékben, valamint lehetőségeihez mérten saját költségvetés terhére. Együttműködő felek tudomásul veszik, hogy a közös szervezésű programok támogatását célhoz kötötten használhatják fel.

5. A számlát a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat nevére kell kiállítani. A számla mellé - jelen megállapodás 1. számú mellékletét képező - a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat elnöke, mint megrendelő és a megbízott (szervezet, cég, egyéni vállalkozó stb.) által aláírt megrendelő nyomtatvány, és a megvalósított programról készített szakmai beszámoló csatolása kötelező.
6. Felek megállapodnak abban, hogy a települési nemzetiségi önkormányzat a megvalósítandó programról készített költségvetést, valamint jelen megállapodást jóváhagyó határozat kivonatát személyesen vagy postai úton haladéktalanul megküldi a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat részére, tekintettel arra, hogy a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat és a Országos Horvát Önkormányzat közötti támogatási szerződés létrejöttének elengedhetetlen feltétele.
7. A számla kifizetésére a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat részére beérkezett támogatás kifizetése után kerül sor.
8. Nem elszámolható költségek:
 - a. ösztöndíjak, kitüntető díjak és azok járulékai;
 - b. reprezentációs kiadások;
 - c. természetbeni juttatások járulékai;
 - d. élelmiszer (étel, ital), szeszesital, dohányáru, jövedéki termékek;
 - e. adók módjára behajtható fizetési kötelezettségek (például: bírságok), késedelmi kamatok;
 - f. beruházás, tárgyi eszköz beszerzés; építési és felújítási költségek;
 - g. közüzemi díj típusú kiadások, karbantartások, javítások;
 - h. a pályázat előkészítésének költségei (pályázatírás költsége)
 - i. pályázati díjak
 - j. pénzforgalmi szolgáltatások költségei (például könyvelési díj, bankköltség)
 - k. munkába járás költségtérítése
 - l. a költségvetésben nem tervezett kiadások.
9. Jelen együttműködési megállapodást a
 - a Baranya Megyei Horvát Önkormányzat közgyűlése 49/2018. (XII. 24.) sz. határozatával
 - a Mónkási Horvát Önkormányzat képviselőtestülete sz. határozatával jóváhagyta. 38/2018. (VI. 12.) MHÖK.
10. Jelen megállapodás a Felek általi aláírás napján lép hatályba.
11. Felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodást közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik.
12. A megállapodás 2 db eredeti példányban készült, melyből 1 db példány a települési önkormányzatot, 1 db példány a Baranya Megyei Horvát Önkormányzatot illeti meg.
13. A felek a közöttük lévő megállapodás értelmezésével, alkalmazásával és hatályosulásával kapcsolatban felmerült esetleges jogvitákat megpróbálják békés úton rendezni. Arra az esetre, ha a jogviták békés úton való rendezésére tett törekvés bármely okból nem vezet

eredményre, a felek a jogvita rendezésére a Pécsi Járásbíróság, illetve a Pécsi Törvényszék kizárólagos illetékességét jelölik ki.

14. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos magyar jogszabályok – különös tekintettel a Ptk. rendelkezéseire – az irányadók.

A megállapodást a felek – mint akaratukkal teljesen egybehangzót – alulírott napon és helyen aláírták.

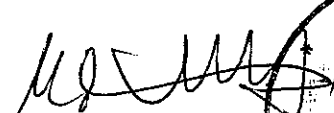
Pécs, 2018. május 31.


A szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletek:

1. számú melléklet: Megrendelő (minta)


Sárosácz Máté
elnök
Baranya Megyei Horvát Önkormányzat




Udvarács Mátásné
elnök
Mohácsi Horvát Önkormányzat



KIVONAT

a Mohácsi Horvát Önkormányzat 2018. június 12-ei ülésének jegyzőkönyvéből

38/2018.(VI.12.)MHÖh. Együttműködési megállapodásról

A Mohácsi Horvát Önkormányzat a Baranya Megyei Horvát Önkormányzattal való együttműködés kötése alapján, 70.000,- Ft utalását jóváhagyja a Baranya Megyei Horvát Önkormányzatnak a Magyar Államkincstárnál vezetett 10024003-00319353 számú számlájára a Horvát Önkormányzat 2018. évi költségvetésének terhére jóváhagyja.

Felel s: Udvarácz Mátýásné elnök

Határid : értelemszer



Udvarácz Mátýásné s.k.
elnök

Darazsácý István s.k.
jegyzőkönyv hitelesítő

A kivonat hitelesítve

Mohács, 2018. június 12.

Baranya Megyei Horvát Önkormányzat
7621 Pécs, Széchenyi tér 9.
Képviseli: Sárosácz Mihály
30/864-6395

Mohácsi Horvát Önkormányzat
7700 MOHÁCS, Széchenyi tér 1.
Képviseli: Udvarácz Mátýásné
20/482-66-65

Tárgy: Költségvetés tervezet

Zarándoklat szervezése a horvát fővárosba, illetve Marija Bistricába, autóbusszal.

pluaz
Ideje: 2018.10. folyamán

Útvonal: Mohács – Zágráb – Marija Bistrica – Mohács

Tervezett útvonal költségvetése: 140.000,- Ft /utazás költsége/

Fizetés módja: átutalással

Dátum: 2018.06.12.



Udvarácz Mátýásné
Udvarácz Mátýásné

MOHÁCS elnöke

INTÉZMÉNY ADATAI

Baranya Megyei Horvát Önkormányzat

(BMHÖ)

7621 Pécs

Széchenyi tér 9.

Pf. Pf. irsz.

ÁHT(I): 747712

Összevont Számlakivonat

Számlaszám: 10024003-00319353-00000000
 IBAN : HU71 1002 4003 0031 9353 0000 0000
 Név : Pénzforgalmi számla

Kivonat sorszám: 34
 Kincstári nap: 2018.06.18

Nyitó egyenleg :		4,285,819	Éves nyitó korrekció	
Terhelés :	0 (db)	0		0
Jóváírás :	3 (db)	190,000		0
Záró egyenleg :		4,475,819		

Jóváírási értesítő IG2

Fizető	Kincstári nap	Jogosult	
11731128-15782078-00000000	2018.06.18	10024003-00319353-00000000	
HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNK. SELLYE		BMHÖ	
Közlemény:			Jóváírás
támogatás megállapodás alapján		Összeg:	50,000

Biz.szám : 11731128201806189432104
 NOTPROVIDED

Tr.azon : 497884516
 ERA-ÁHTT: -000000

Fizető	Kincstári nap	Jogosult	
12077007-01332543-00100000	2018.06.18	10024003-00319353-00000000	
MOHÁCSI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT		BMHÖ	
Közlemény:			Jóváírás
támogatás		Összeg:	70,000

Biz.szám : GNK18F0000885845
 NOTPROVIDED

Tr.azon : 497915050
 ERA-ÁHTT: -000000

Fizető	Kincstári nap	Jogosult	
50800173-15392660-00000000	2018.06.18	10024003-00319353-00000000	
Harkányi Horvát Nemzetiségi Önkormá		BMHÖ	
Közlemény:			Jóváírás
Hozzáj. együttműk. megáll. sz.		Összeg:	70,000

Biz.szám : TR-508-00173-20180618-3964890
 NOTPROVIDED

Tr.azon : 497930994
 ERA-ÁHTT: -000000